

DECLARATION OF PERFORMANCE*Teljesítménynyilatkozat***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011**
*az építési termékekről szóló rendelet szerint (305/2011/EU)***No. / Sz. 1116-CPR-004**

1. Unique identification code of the product-type:

*A terméktípus egyedi azonosító kódja:***Non return valve for gas fire extinguishing systems CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12***Elzárószelep CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12 gázzal működő tűzoltó rendszerekhez*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően:***CARJIC 6**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Az építési termékeknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Épületekben és terepen egy teljes működő rendszer részeként beépített, gázzal működő tűzoltó rendszerek alkatrészei*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*A gyártók neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCIAORSZÁG**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akinek a megbízása körébe a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatok tartoznak:***Not applicable / Nem alkalmazható**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek:***1. rendszer**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*Harmonizált szabványok által szabályozott építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

elvégzett típusvizsgálat és a gyári berendezés és a gyártásellenőrzés első vizsgálata a gyártásellenőrzés folyamatos megfigyelésével, értékelésével és az 1. rendszer szerinti jóváhagyásával

and issued following certificate:

1116-CPD-004*és a következő tanúsítványt adta ki:*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*Olyan építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén, amelyekre európai műszaki értékelést adtak ki:***Not applicable / Nem alkalmazható**

9. Declared performance:
A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.

A fenti 3. pontban feltüntetett rendeltetésre vagy rendeltetésekre vonatkozó összes követelményt – ideértve az összes alapvető tulajdonságot és a megfelelő teljesítményeket – az alábbi táblázat(ok)ban említett EN-ben szabványokban leírt módon határozták meg.

Essential Characteristics	Alapvető tulajdonságok	Performance Teljesítmény	Harmonized technical specification Harmonizált műszaki előírások
Distribution of extinguishing media – Flow way	Oltóanyag eloszlása – Áramlási pálya	Pass / Teljesítve	EN 12094-13:2001 Clause / 4.5. cikkely
Operational reliability – General design – Internal pressure – Strength – Leakage – Impact – Function and ambient temperatures	Üzembiztonság – Általános konstrukció – Belső nyomás – Teherbírás – Szivárgás – Ütés – Funkciós és környezeti hőmérséklet	Pass / Teljesítve Pass / Teljesítve Pass / Teljesítve Pass / Teljesítve NPD Pass / Teljesítve	EN 12094-13:2001 Clause / 4.1. cikkely Clause / 4.3. cikkely Clause / 4.4. cikkely Clause / 4.6. cikkely Clause / 4.7. cikkely (only for check valves / csak visszacsapószelepek esetén) Clause / 4.8. cikkely
Durability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	Korrózióval szembeni tartósság – Korrózió – Feszültségkorrózió	Pass / Teljesítve Pass / Teljesítve	EN 12094-13:2001 Clause / 4.9. cikkely Clause / 4.10. cikkely
Durability against vibration – Vibration resistance	Rezgéssel szembeni tartósság – Rezgésállóság	Pass / Teljesítve	EN 12094-13:2001 Clause / 4.11. cikkely

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

M. Farnik
Research & Development Head

C. Lambert
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.
Ez a teljesítménynyilatkozat nem foglal magában tulajdonság-garanciát. A vonatkozó termékdokumentáció biztonsági utasításait figyelembe kell venni.

Siemens SAS
Headquarters / Székhely
9, boulevard Finot
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Siemens SAS
Building Technologies Division
ZI - 617 rue Fourny
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 49 22 31 00
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13
www.siemens.fr

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08
www.siemens.com/buildingtechnologies